FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Québec — District No. 154 Chicoutimi-Saguenay — S. District No. 5 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} la Ville de Chicoutimi — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par [illegible] — {Enumerator. / Recenseur.} 5 Juin

Page 1

Dist 154 Enu 55

CINQUIÈM DU CA

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling Houses. / Families, household or institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dans la ville. / Dans l'étendue rurale.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada	Year of naturalization. If formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1	1	Tremblay Arthur	Resume Chef	M	Chef	M	Avril	1876	35	Can Fse			Canadien	Canadien	Catholique
		" Elizabeth	"	F	Epouse	M	Mars	1873	38	Can Fse			Canadien	Canadien	Catholique
		" Mary Jane	"	F	Fille	C	Janvier	1899	12	Can Fse			Canadienne	Canadien	Catholique
		" Eugénie	"	F	Fille	C	Juin	1900	10	Can Fse			Canadienne	Canadien	Catholique
		" Marie Alice	"	F	Fille	C	Dec.	1908	2	Can Fse			Canadienne	Canadien	Catholique
		" Marie	"	F	Fille	C	Mars	1903	8	Can Fse			Canadienne	Canadien	Catholique
	2	Bilodeau Ernest	"	M	Chef	M	Mai	1870	41	Can Fse			Canadien	Canadien	Catholique
		" Emelia	"	F	Epouse	M	Mai	1867	44	Can Fse			Canadienne	Canadien	Catholique
		" Gabrielle	"	F	Fille	C	Juin	1896	15	Can Fse			Canadienne	Canadien	Catholique
		" Laurent	"	M	Fils	C	Avril	1898	12	Can Fse			Canadien	Canadien	Catholique
		" Lucille	"	F	Fille	C	Sept	1907	8	Can Fse			Canadienne	Canadien	Catholique
		" Marguerite	"	F	Fille	C	Avril	1905	6	Can Fse			Canadienne	Canadien	Catholique
		" Louis	"	M	Fils	C	Avril	1907	4	Can Fse			Canadien	Canadien	Catholique
		" Francois	"	M	Fils	C	Avril	1910	1	Can Fse			Canadien	Canadien	Catholique
	3	Dufour Annabelle	"	F	Fille	C	Avril	1861	50	Can Fse			Canadienne	Canadien	Catholique
	4	Simard Auguste	"	M	Chef	M	Février	1853	58	Can Fse			Canadien	Canadien	Catholique
		" Georgina	"	F	Epouse	M	Mai	1854	57	Can Fse			Canadien	Canadien	Catholique
		" Edmond	"	M	fils	M	Janvier	1886	25	Can Fse			Canadien	Canadien	Catholique
		" Helena	"	F	Bonne	M	Mai	1891	20	Can Fse			Canadienne	Canadien	Catholique
	5	Laponte Arthur	"	M	Chef	M	Juin	1877	34	Can Fse			Canadien	Canadien	Catholique
		" Marie Louise	"	F	Epouse	M	Mai	1888	23	Can Fse			Canadienne	Canadien	Catholique
		" Athanase	"	M	fils	C	Mai	1909	2	Can Fse			Canadien	Canadien	Catholique
	6	Simard Edouard	"	M	Chef	M	Mars	1884	27	Can Fse			Canadien	Canadien	Catholique
		" Marie	"	F	Epouse	M	Juillet	1885	26	Can Fse			Canadienne	Canadien	Catholique
		" Eliza	"	F	fille	C	Avril	1905	6	Can Fse			Canadienne	Canadien	Catholique
		" Gracia	"	F	fille	C	Juin	1907	4	Can Fse			Canadienne	Canadien	Catholique
		" Berthe Yvonne	"	F	fille	C	Juin	1909	1	Can Fse			Canadienne	Canadien	Catholique
		" Joseph Etienne	"	M	fils	C	Février	1911	4 mois	Can Fse			Canadien	Canadien	Catholique
	7	Chiasson Joseph	"	M	Chef	M	Avril	1853	58	Can Fse			Canadien	Canadien	Catholique
		" Philomena	"	F	Epouse	M	Decembre	1865	46	Can Fse			Canadienne	Canadien	Catholique
	8	Tremblay Charles	"	M	Chef	M	Juillet	1887	24	Can Fse			Canadien	Canadien	Catholique
		" Emma	"	F	Epouse	M	Septembre	1890	21	Can Fse			Canadienne	Canadien	Catholique
		" Anita	"	F	Fille	C	Août	1909	1	Can Fse			Canadienne	Canadien	Catholique
		" Joseph	"	M	fils	C	Mars	1911	3	Can Fse			Canadien	Canadien	Catholique
	9	Lavoie Isadel	"	M	Chef	M	Juin	1887	24	Can Fse			Français	Canadien	Catholique
		Mary	"	F	Epouse	M	Janvier	1889	22	Can Fse			Français	Canadien	Catholique
	10	Agence Jean Bte	"	M	Chef	M	Decembre	1845	65	Can Fse			Français	Canadien	Catholique
		" Cecile	"	F	Epouse	M	Janvier	1854	58	Can Fse			Français	Canadien	Catholique
		" George	"	M	fils	C	Decembre	1877	32	Can Fse			Français	Canadien	Catholique
		" Edgar	"	M	fils	C	decembre	1894	21	Can Fse			Français	Canadien	Catholique
		" Johnny	"	M	fils	C	janvier	1891	19	Can Fse			Français	Canadien	Catholique
	11	" Lumina	"	F	Epouse	M	Octobre	1878	33	Can Fse			Français	Canadien	Catholique
		" Joseph	"	M	fils	C	Juin	1896	15	Can Fse			Français	Canadien	Catholique
		" Johnny	"	M	fils	C	Juillet	1897	14	Can Fse			Français	Canadien	Catholique
		" Emmanuel	"	M	fils	C	Octobre	1900	10	Can Fse			Français	Canadien	Catholique
		" Juliette	"	F	fille	C	Février	1908	3	Can Fse			Français	Canadien	Catholique
	12	Tremblay Arthur	"	M	Chef	M	Avril	1862	49	Can Fse			Français	Canadien	Catholique
		" Marguerite	"	F	Epouse	M	Juin	1871	40	Can Fse			Français	Canadien	Catholique
		" Joseph	"	M	fils	C	Juin	1909	4	Can Fse			Français	Canadien	Catholique
		Lemieux Albert	"	M		C	Mai	1886	25	Can Fse			Français	Canadien	Catholique

PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM auquel il	
Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou échoué de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State where person is employed, as "in woollen mill", "in flour & grist mill", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit: "dans une filature de laine", "dans un moulin à farine", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal	Hours of working time per week at other occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois (en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, if employed by the hour.—Cents. / Taux du gain par heure, si employé à l'heure.—Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents a year. / Coût de l'assurance en sous par an.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 20 years of age, at College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de plus de 20 ans, au Collège, au couvent ou à l'Université.	Blind.	
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
Menuisier		mon	oui	non	Manufacturier de bois	52		60		575.00			1000.	500.	27.00		oui	oui	Français			
Aucun			mon														oui	oui	Français			
Aucun																10	oui	oui	Français			
Aucun																10	oui	oui	Français			
Aucun																			Français			
Aucun																10	oui	oui	Français			
Modeleur		oui	non	non	Boutique de bois	52		60		1000			1000	500.	36.00		oui	oui	Anglais			
Aucun																	oui	oui	Français			
Aucun																10	oui	oui	Français			
Aucun																10	oui	oui	Français			
Aucun																10	oui	oui	Français			
Aucun																10	oui	oui	Français			
Aucun																			Français			
Aucun																	oui	oui	Français			
Menuisier		mon	oui	non	Chantier de G.	30		60		360.00							oui	oui	Français			
Aucun																	mi	oui	Français			
Typographe		mon	oui	non	L'Etranger	52		60		416.00							mi	oui	Français			
Aucun																	oui	oui	Français			
Commis Epicier		mon	oui	non	Jean Bruneau	52		60		360.00							oui	oui	Français			
Aucun																	oui	oui	Français			
Cordonnier		mon	oui	non	Jean Bruneau	52		60		480.							mi	oui	Français			
Aucun																	oui	oui	Français			
Aucun																	mi	oui	Français			
Aucun																	oui	oui	Français			
Aucun																	mi	oui	Français			
Aucun																	oui